

## VERTALING

N. 2002 — 3955

[C — 2002/29535]

**24 OKTOBER 2002.** — **Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Republiek Senegal en de Regering van de Franse Gemeenschap van België en de Waalse Gewestregering, opgemaakt te Dakar op 6 november 1998 (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

**Enig artikel.** — Het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Republiek Senegal en de Regering van de Franse Gemeenschap van België en de Waalse Gewestregering, opgemaakt te Dakar op 6 november 1998, zal geheel van kracht worden.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.  
Brussel, op 24 oktober 2002.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang  
en de opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL

—  
Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 297-1. — Verslag, nr. 297-2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 oktober 2002.

—  
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2002 — 3956

[C — 2002/29537]

**24 OCTOBRE 2002.** — **Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre, d'une part, la Région wallonne et la Communauté française de Belgique et, d'autre part, le Gouvernement de la République d'Estonie, fait à Bruxelles le 14 décembre 2001 (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord de coopération entre, d'une part, la Région wallonne et la Communauté française de Belgique et, d'autre part, le Gouvernement de la République d'Estonie, fait à Bruxelles le 14 décembre 2001, sortira ses pleins et entiers effets.

Bruxelles, le 24 octobre 2002.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

Le Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

—  
Note

(1) *Session 2002-2003*

*Documents du Conseil.* — Projet de décret, n° 292-1. — Rapport, n° 292-2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 15 octobre 2002.

## VERTALING

N. 2002 — 3956

[C — 2002/29537]

**24 OKTOBER 2002.** — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap van België en, anderzijds, de Regering van de Republiek Estland, opgemaakt te Brussel op 14 december 2001 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

**Enig artikel.** — Het Samenwerkingsakkoord tussen, enerzijds, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap van België en, anderzijds, de Regering van de Republiek Estland, opgemaakt te Brussel op 14 december 2001, zal geheel van kracht worden.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.  
Brussel, op 24 oktober 2002.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn,  
belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL

Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 292-1. — Verslag, nr. 292-2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 oktober 2002.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### PROGRAMMATORISCHE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST DUURZAME ONTWIKKELING

[C — 2002/11424]

##### Aanduiding van de voorzitter van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame ontwikkeling

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 2002 wordt de heer Hadelin de Beer de Laer aangeduid als Voorzitter van de PODDO, conform het koninklijk besluit van 25 februari 2002 houdende de oprichting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame ontwikkeling. Tegen de onderhavige beslissing kan een beroep tot nietigverklaring ingediend worden bij de Raad van State. Het verzoek tot nietigverklaring moet per aangetekend schrijven worden verzonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, binnen zestig dagen na deze publicatie. Het verzoek moet van 175 euro van fiscale zegels vergezeld zijn.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION DEVELOPPEMENT DURABLE

[C — 2002/11424]

##### Désignation du président du Service public fédéral de Programmation Développement durable

Par arrêté royal du 16 octobre 2002, M. Hadelin de Beer de Laer est nommé président du PODDO conformément à l'arrêté royal du 25 février 2002 portant création du Service public fédéral de Programmation Développement durable. La présente décision peut faire l'objet d'un recours en annulation au Conseil d'Etat. La requête en annulation doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, par pli recommandé à la poste, dans les soixante jours de la présente publication. La requête doit être couverte de 175 euros de timbres fiscaux.

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[2000/16214]

##### Personeel. — Benoeming in vast verband

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 wordt de heer Jos Tyskens, stagedoend adjunct-adviseur (sociaal inspecteur), met ingang van 1 juni 2002, in vast verband benoemd in het Nederlands taalkader bij de centrale diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

#### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[2000/16214]

##### Personnel. — Nomination à titre définitif

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, M. Jos Tyskens, conseiller adjoint stagiaire (inspecteur social), est nommé à titre définitif aux services centraux du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2002, dans le cadre linguistique néerlandais.